

# Informačné listy predmetov

## OBSAH

|                     |                                                                        |    |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. mpHO-015/15      | Analýza vybraných literárnych diel 1.....                              | 4  |
| 2. mpHO-018/15      | Analýza vybraných literárnych diel 2.....                              | 6  |
| 3. A-mpNE-063/18    | Berlín v kultúre 20. storočia.....                                     | 8  |
| 4. mpHO-017/15      | Didaktika holandčiny pre nepedagógov.....                              | 9  |
| 5. CF-350/18        | Faust v literatúre a v umení.....                                      | 11 |
| 6. mPTNE-008-/15    | Frazeológia.....                                                       | 12 |
| 7. mpHO-011/15      | Holandský jazyk a kultúra ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 14 |
| 8. A-mpSZ-021/15    | Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1..... | 15 |
| 9. A-mpSZ-022/15    | Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2..... | 17 |
| 10. A-mpSZ-022/17   | Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2..... | 19 |
| 11. A-mpSZ-022/18   | Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2..... | 21 |
| 12. A-AmpSZ-11/15   | Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....           | 23 |
| 13. A-mpNE-001/00   | Konzekutívne tlmočenie 1.....                                          | 25 |
| 14. mPTNE-015-/15   | Konzekutívne tlmočenie 2.....                                          | 26 |
| 15. A-mpSZ-005/15   | Kritika prekladu.....                                                  | 27 |
| 16. A-mpSZ-023/15   | Literárna veda.....                                                    | 29 |
| 17. A-mpNE-062/18   | Literárny antisemitizmus.....                                          | 31 |
| 18. m-NE-556/17     | Moderná švajčiarska literatúra.....                                    | 32 |
| 19. mPTNE-016-15/15 | Nemecký jazyk a kultúra ( <b>štátnicový predmet</b> ).....             | 33 |
| 20. NE-450/18       | Nemecký jazyk a kultúra na Slovensku 1.....                            | 34 |
| 21. N-451/18        | Nemecký jazyk a kultúra na Slovensku 2.....                            | 35 |
| 22. A-mpAN-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 36 |
| 23. A-mpAR-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 37 |
| 24. A-mpBU-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 38 |
| 25. A-mpFN-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 39 |
| 26. A-mpFR-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 40 |
| 27. A-mpHO-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 41 |
| 28. A-mpCH-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 42 |
| 29. A-mpMA-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 43 |
| 30. A-mpNE-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 44 |
| 31. A-mpPG-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 45 |
| 32. A-mpPL-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 46 |
| 33. A-mpRM-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 47 |
| 34. A-mpRU-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 49 |
| 35. A-mpSK-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 51 |
| 36. A-mpSP-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 52 |
| 37. A-mpSV-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 54 |
| 38. A-mpTA-801/15   | Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....           | 55 |
| 39. mpHO-001/15     | Odborná komunikácia v holandčine 1.....                                | 56 |
| 40. mpHO-003/15     | Odborná komunikácia v holandčine 2.....                                | 58 |
| 41. mpHO-005/15     | Odborná komunikácia v holandčine 3.....                                | 60 |
| 42. A-mpSZ-004/15   | Praxeológia prekladu a tlmočenia.....                                  | 62 |
| 43. mpHO-002/15     | Preklad 1.....                                                         | 63 |
| 44. mpHO-004/15     | Preklad 2.....                                                         | 65 |
| 45. mPTNE-017-15/15 | Preklad a tlmočenie ( <b>štátnicový predmet</b> ).....                 | 67 |
| 46. mpHO-012/15     | Preklad a tlmočenie - holandčina ( <b>štátnicový predmet</b> ).....    | 68 |
| 47. bPTNE-030/18    | Prekladateľ a nástroje CAT.....                                        | 69 |

|                     |                                                        |     |
|---------------------|--------------------------------------------------------|-----|
| 48. A-mpSZ-001/15   | Prekladateľská prax.....                               | 70  |
| 49. A-mpSZ-001/16   | Prekladateľská prax.....                               | 72  |
| 50. mpHO-006/15     | Prekladateľský a editorský projekt.....                | 74  |
| 51. mNE-351/18      | Regionálny aspekt v nemeckojazyčných detektívkach..... | 76  |
| 52. A-mpAN-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 77  |
| 53. A-mpAR-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 78  |
| 54. A-mpBU-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 79  |
| 55. A-mpFN-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 80  |
| 56. A-mpFR-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 81  |
| 57. A-mpHO-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 82  |
| 58. A-mpCH-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 83  |
| 59. A-mpMA-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 84  |
| 60. A-mpNE-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 85  |
| 61. A-mpPG-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 86  |
| 62. A-mpPL-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 87  |
| 63. A-mpRM-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 88  |
| 64. A-mpRU-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 89  |
| 65. A-mpSK-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 90  |
| 66. A-mpSP-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 91  |
| 67. A-mpSV-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 92  |
| 68. A-mpTA-501/15   | Seminár k diplomovej práci.....                        | 93  |
| 69. A-mpNE-004/00   | Simultánne tlmočenie 1.....                            | 94  |
| 70. A-mpNE-005/00   | Simultánne tlmočenie 2.....                            | 95  |
| 71. A-mpSZ-024/15   | Súčasná slovenská literatúra.....                      | 96  |
| 72. A-AmpSZ-13/15   | Súčasný trendy v jazykovede.....                       | 98  |
| 73. A-mpSZ-006/15   | Teória a prax umeleckého prekladu.....                 | 100 |
| 74. mpHO-007/15     | Tlmočenie 1.....                                       | 102 |
| 75. mpHO-010/15     | Tlmočenie 2.....                                       | 104 |
| 76. mPTNE-001-/15   | Translatologický blok I.....                           | 106 |
| 77. mPTNE-002-/15   | Translatologický blok II.....                          | 108 |
| 78. mPTNE-018-/15   | Translatologický blok III.....                         | 110 |
| 79. mPTNE-004-/15   | Translatologický blok IV.....                          | 112 |
| 80. mpHO-009/15     | Translačné zručnosti v interkultúrnej praxi.....       | 114 |
| 81. mPTNE-006-/15   | Umelecký preklad I.....                                | 116 |
| 82. mPTNE-010-/15   | Umelecký preklad II.....                               | 117 |
| 83. A-mpNE-064/18   | Vodné bytosti v literatúre a vo filme.....             | 119 |
| 84. mNE-2111/17     | Vybrané aspekty z lexikológie.....                     | 120 |
| 85. A-mNE-105/15/15 | Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 1.....      | 121 |
| 86. A-mNE-106/15/15 | Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 2.....      | 122 |
| 87. A-mNE-107/15/15 | Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 1.....      | 123 |
| 88. A-mNE-108/15/15 | Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 2.....      | 124 |
| 89. A-AmpSZ-12/15   | Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....         | 125 |
| 90. bpNE-2188/17    | Wissenschaftssprache verstehen.....                    | 127 |
| 91. mpHO-019/15     | Základy právneho prekladu.....                         | 128 |
| 92. A-mpNE-065/18   | Úvod do interkultúrnej komunikácie.....                | 130 |
| 93. A-mpSZ-025/15   | Úvod do literárnej komparatistiky.....                 | 131 |
| 94. A-mpSZ-007/15   | Úvod do práva a právnej terminológie.....              | 133 |
| 95. mpHO-013/15     | Úvod do tlmočnických techník 1.....                    | 135 |
| 96. mpHO-016/15     | Úvod do tlmočnických techník 2.....                    | 137 |

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| 97. mpHO-008/15 Štylistika holandčiny a posteditovanie textu..... | 139 |
|-------------------------------------------------------------------|-----|

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-015/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b><br>Analýza vybraných literárnych diel 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent počas semestra absolvuje priebežné hodnotenie: analýzy vybraných textov, domáce úlohy, prezentácie, ev. preklady a vypracuje seminárnu prácu. Na úspešné absolvovanie seminára je študent povinný dosiahnuť nad 60% z každej súčasti hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti sú schopní analyzovať staršie literárne a umelecké texty, vyhľadať a rešeršovať adekvátne zdroje pri písaní a skumaní literárnych diel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Téma stredovek: etymológia a historický vývin holandského jazyka. Porozumenie textu v stredovekej nizozemčine.<br>Divadlo: Abele spelen, Mariken van Nieumeghen.<br>Téma zlatý vek: analýza poézie Vondela.<br>18. storočie a moderná doba: het journaal van Bontekoe vs. de scheepsjongens van Bontekoe, diskurzívna analýza.<br>19. storočie: analýza prejavov narodných hnutí, De Leeuw Van Vlaanderen (Conscience).<br>20. storočie: analýza poézie: porovnanie Nijhoff, Slauerhoff, Bunin, avantgarda<br>20. storočie: analýza textu Bordewijk, Bint, Karakter.<br>20. storočie: analýza moderného prekladu (vybraní autori).                                                                                                                                         |                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ANBEEK, T. Ik heb al een boek. Wolters Noordhoff.<br>BREMS, e.a. Altijd weer vogels die nesten beginnen. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur. Bert Bakker, 2006.<br>Bžoch, Adam, Krátké dejiny nizozemskej literatúry. Katolícka Univerzita Ružomberok.<br>Lemma 6, handboek literatuur Nederlands voor het middelbaar.<br>CALIS, P. Onze literatuur tot 1916. Meulenhoff, 1984.<br>DAUTZENBERG, J.A. Literatuur, geschiedenis en leesdossier. Den Bosch, Malmberg. 1999.<br>DAUTZENBERG, J.A. Nederlandse literatuur. Den Bosch, Malmberg. 1999.<br>GERA, Judith&SNELLER, Agnes, Inleiding literatuurgeschiedenis voor de internationale neerlandistiek. Hilversum, Verloren. 2010.<br>GORP, H. van e.a. Lexicon van literaire termen. Groningen: Wolters-Noordhoff. |                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |      |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-----|-----|
| <p>KEUNEN, Bart, inleiding tot de voornaamste moderne literaturen. Gent, universiteit Gent: faculteit letteren en wijsbegeerte, syllabus bij de colleges.</p> <p>KOENEN, COX, NOOT, Literatuur zonder grenzen, literatuur voor de tweede fase. EPN. literatuurgeschiedenis.nl.</p> <p>Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse letteren, <a href="http://www.dbnl.org">www.dbnl.org</a></p> <p>NRC Boekenrubriek</p> <p><a href="http://www.demorgen.be">www.demorgen.be</a></p> |      |      |      |     |     |
| <p><b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b></p> <p>slovenský, holandský</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |      |      |     |     |
| <p><b>Poznámky:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |      |      |     |     |
| <p><b>Hodnotenie predmetov</b></p> <p>Celkový počet hodnotených študentov: 20</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B    | C    | D    | E   | FX  |
| 15,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 30,0 | 35,0 | 10,0 | 5,0 | 5,0 |
| <p><b>Vyučujúci:</b> Mgr. Benjamin Bossaert</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |      |      |     |     |
| <p><b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |      |      |     |     |
| <p><b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                        |      |      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-018/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b><br>Analýza vybraných literárnych diel 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent počas semestra absolvuje priebežné hodnotenie: analýzy vybraných textov, domáce úlohy, prezentácie, ev. preklady a v skúšobnom období záverečné hodnotenie: ustná skúška, seminárna práca. na úspešné absolvovanie seminára je študent povinný dosiahnuť nad 60% z každej súčasti hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti sú schopní analyzovať novšie a moderné literárne a umelecké texty, vyhľadať a rešeršovať adekvátne zdroje pri analýze a skúmaní literárnych diel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ANBEEK, T. Ik heb al een boek. Wolters Noordhoff.<br>BREMS, e.a. Altijd weer vogels die nesten beginnen. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur. Bert Bakker, 2006.<br>Bžoch, Adam, Kratké dejiny nizozemskej literatúry. Katolícka Univerzita Ružomberok.<br>Lemma 6, handboek literatuur Nederlands voor het middelbaar.<br>CALIS, P. Onze literatuur tot 1916. Meulenhoff, 1984.<br>DAUTZENBERG, J.A. Literatuur, geschiedenis en leesdossier. Den Bosch, Malmberg. 1999.<br>DAUTZENBERG, J.A. Nederlandse literatuur. Den Bosch, Malmberg. 1999.<br>GERA, Judith&SNELLER, Agnes, Inleiding literatuurgeschiedenis voor de internationale neerlandistiek. Hilversum, Verloren. 2010.<br>GORP, H. van e.a. Lexicon van literaire termen. Groningen: Wolters-Noordhoff.<br>KEUNEN, Bart, inleiding tot de voornaamste moderne literaturen. Gent, universiteit Gent: faculteit letteren en wijsbegeerte, syllabus bij de colleges.<br>KOENEN, COX, NOOT, Literatuur zonder grenzen, literatuur voor de tweede fase. EPN. literatuurgeschiedenis.nl.<br>Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse letteren, www.dbnl.org<br>NRC Boekenrubriek<br>www.demorgen.be |                                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |       |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| slovenský, holandský                                                                                                                                                                                               |       |       |       |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |       |       |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |       |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 19                                                                                                                                                                            |       |       |       |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 10,53                                                                                                                                                                                                              | 47,37 | 26,32 | 15,79 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Benjamin Bossaert                                                                                                                                                                           |       |       |       |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |       |       |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                         |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-063/18                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Berlín v kultúre 20. storočia |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                                      |       |                                                         |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                       | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                        | 100,0 | 0,0                                                     | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Miloslav Szabó, PhD.                                                                                                                                                                                |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                         |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                                |       |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-017/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Didaktika holandčiny pre nepedagógov |       |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Úspešné priebežné hodnotenie: domáce úlohy (príprava testu), prezentácie (príprava vyučovacej hodiny), záverečný vedomostný test. Študent je pre úspešné absolvovanie seminára povinný získať zo všetkých súčastí hodnotenia nad 60%.                                                                                                                                                    |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti sú schopní pedagogicky viesť jazykové cvičenia. Sú oboznámení s najmodernejších didaktickými príručkami a učebnicami holandčiny ako cudzieho jazyka a vedia ich adekvátne uplatniť vo vyučovacom procese.                                                                                                                                                                                     |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Študenti sa naučia komunikatívnym spôsobom vyučovať holandčinu pre cudzincov.<br>Prehľad didaktických pomôcok pre holandčinu ako cudzí jazyk.<br>Kompetencie učiteľa jazykových cvičení.<br>Základná didaktika cudzích jazykov.<br>Rozdiel holandského jazyka pre prisťahovalcov a holandčiny ako cudzieho jazyka (NT2/NVT).<br>Kultúrne-špecifické pojmy vo vyučovaní.<br>Hodnotenie a testovanie. |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>R. Appel, A. Vermeer. Tweedetaalverwerving en Tweede taal – onderwijs,<br>Hulstijn, Stumpel, Van Veen, e.a. Nederlands als tweede taal in de volwasseneneducatie.<br>M. Steehouder e.a. Leren Communiceren.<br>Aktuálne didaktické pomôcky na trhu.                                                                                                                                                   |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                |       |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                |       |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | B     | C                                                              | D     | E   | FX  |
| 14,29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 28,57 | 28,57                                                          | 28,57 | 0,0 | 0,0 |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Benjamin Bossaert                                                                                                                                                                           |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                        |     |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------|-----|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/CF-350/18                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Faust v literatúre a v umení |     |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                           |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                                        |     |      |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                        |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | B    | C                                                      | D   | E    | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 50,0 | 0,0                                                    | 0,0 | 50,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., PhDr. Anikó Dušíková, CSc., prof. PhDr. Ondrej Mészáros, CSc., prof. PhDr. Valerián Mikula, CSc., prof. PhDr. Anton Eliaš, PhD., Mgr. Ivan Lacko, PhD., doc. Mgr. Vladimír Zvara, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD. |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                        |     |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                            |      |                                                        |     |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                       |      |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                       |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                       |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-008-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Frazeológia |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                       |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                       |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                       |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                       |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                       |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Záverečný písomný test. Študent musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                       |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Základné teoretické poznatky z nemeckej frazeológie a aktívna frazeologická kompetencia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                       |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Základné pojmy frazeologickej teórie.<br>Semantika, paradigmatické a syntagmatické vzťahy vo frazeológii.<br>Frazeologizmy v rôznych textoch.<br>Kontrastívna frazeológia.<br>Frazeografia, frazeologické slovníky.<br>Frazeodidaktika, frazeologizmy vo vyučovaní.<br>Paremiológia, príslovia.<br>Cvičenia a úlohy na rozvíjanie aktívnej frazeologickej kompetencie                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                       |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Burger, Harald: Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen.1998 Berlin</li><li>• Ďurčo, Peter: Probleme der allgemeinen und kontrastiven Phraseologie: Am Beispiel Deutsch und Slowakisch. 1994 Heidelberg.</li><li>• Ďurčo, Peter: Sprichwörter in der Gegenwartssprache. 2005 Trnava.</li><li>• Fleischer, Wolfgang: Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. 1997 Tübingen.</li><li>• Gajdošová, Silvia: Spiel und Spaß mit deutschen Phraseologismen, 2010 Bratislava.</li><li>• EPHRAS, ein mehrsprachiges phraseologisches Lernmaterial, <a href="http://demo.ephras.org">http://demo.ephras.org</a></li></ul> |       |                                       |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                       |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                       |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 81                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                       |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                     | D    | E    | FX  |
| 25,93                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 30,86 | 27,16                                 | 9,88 | 2,47 | 3,7 |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Monika Šajánková, PhD.                                                                                                                                                                      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-011/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b><br>Holandský jazyk a kultúra |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach predmetu štátnej skúšky.                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný v holandskom jazyku kontextualizovať vybrané vedomosti, javy a osobnosti holandského kultúrneho prostredia, lingvisticky analyzovať text a interpretovať jeho obsah.                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b><br>1. Ústna skúška pozostávajúca z morfológicko-syntakticko-lexikologicko-frazeologickej analýzy a interpretácie textu v holandskom jazyku, ktorá preverí znalosť holandského jazyka na úrovni C1. 2. Ústna skúška k témam z dejín literatúr holandsky hovoriacich krajín a kultúry Holandska a Belgicka v holandskom jazyku. |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Primárna a sekundárna literatúra z povinných predmetov odporúčená predsedom komisie a odporúčená literatúra absolvovaných povinne voliteľných predmetov.                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>holandský, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                         |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b><br>Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov<br>1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Tri priebežné kontrolné testy v priebehu semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý)<br>Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí<br>Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe<br>Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia<br>Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí<br>Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí<br>Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí<br>Umelecký preklad v 19. storočí                                                                                       |                                                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011.<br>KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999.<br>POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961.<br>ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999<br>VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004.<br>Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV) |                                                                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |       |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |       |       |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 154                                                                                                                                                                           |       |       |       |       |       |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D     | E     | FX    |
| 12,34                                                                                                                                                                                                              | 18,18 | 22,73 | 18,18 | 14,94 | 13,64 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.                                                                                                                             |       |       |       |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |       |       |       |       |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |       |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-mpSZ-022/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b><br>Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov<br>2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                |
| <b>Vylučujúce predmety:</b> FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia.<br>Hlavné témy :<br>Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku<br>Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom<br>Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr<br>Prehľad najfrekventovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí<br>Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny<br>Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež<br>Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr |                                                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                |

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.  
 Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.  
 Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.  
 Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.  
 Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 29

| A     | B     | C     | D    | E   | FX  |
|-------|-------|-------|------|-----|-----|
| 55,17 | 27,59 | 13,79 | 3,45 | 0,0 | 0,0 |

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.01.2016

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b><br>Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                             |
| <b>Vylučujúce predmety:</b> FiF.KSF/A-mpSZ-022/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia.<br>Hlavné témy :<br>Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku<br>Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom<br>Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr<br>Prehľad najfrekventovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí<br>Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny<br>Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež<br>Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr |                                                                                             |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                             |

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.  
 Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.  
 Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.  
 Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.  
 Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 5

| A    | B    | C    | D   | E   | FX  |
|------|------|------|-----|-----|-----|
| 60,0 | 20,0 | 20,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |

**Vyučujúci:**

**Dátum poslednej zmeny:** 21.08.2018

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpSZ-022/18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b><br>Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov<br>2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                |
| <b>Vylučujúce predmety:</b> FiF.KSF/A-mpSZ-022/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku dejín umeleckého prekladu na Slovensku, základné fakty a tendencie; priebežná kontrola formou testu a záverečný písomný test; v oboch častiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť.<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežné hodnotenie; 50% záverečné hodnotenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolventi kurzu získajú prehľad o prekladoch a prekladaní z jednotlivých románskych jazykov, o kultúrnom a literárnom pôsobení tejto veľkej kultúrnej oblasti prostredníctvom literatúry; oboznámi sa so základnými problémami historiografie prekladu, zorientujú sa v problematike medziliterárnych vzťahov a budú mať možnosť sledovať, aké faktory na Slovensku ovplyvňovali umelecký preklad predovšetkým v 20. storočí.                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Kurz sa sústreďí na prezentáciu dejín prekladu z románskych literatúr. Od všeobecných otázok historiografie prekladu na Slovensku a súvisiacich disciplín, charakteristiky prekladového priestoru a medziliterárnych vzťahov v románskom a stredoeurópskom, resp. slovenskom kultúrnom priestore sa podrobnejšie zameria na kľúčové texty dejín prekladu z jednotlivých románskych jazykov. Kurz zabezpečujú vyučujúci Katedry romanistiky FiF UK v slovenčine a je určený pre študentov románskych jazykov a kultúr, ale aj pre ostatných záujemcov neromanistov.                                                                                                                  |                                                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Kovačičová, O., Kusá, M. (eds.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. storočie I.,II. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, 2017. Bednárová, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku 1 : od sakrálneho k profánnemu. Bratislava : Veda, 2013.<br>Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie, A - K. Bratislava : Veda, 2015, s. 15-73.<br>Bednárová, K.: Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie = [Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. |                                                                                                |

Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1. (18. a 19. storočie) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K. : K niektorým otázkam vývinových trajektórií umeleckého prekladu na Slovensku (1945-1989). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 1, p. 3-23. Koprda, P.: Talianska literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1890-1980, Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. Šuša, I.: Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po roku 1989. Banská Bystrica : Belianum, 2018. Palkovičová, E., Šoltys, J. : 60 rokov prekladu zo španielsky písaných literatúr do slovenčiny. Bratislava: AnaPress, 2006. Palkovičová, E.: Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: UK, 2015, s. 50-71. Prístupné na internete. Palkovičová, E.: Hispanoamerická literatúra na Slovensku optikou dejín prekladu a recepcie inojazyčných literatúr. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. Pašteka, J.: Jozef Felix ako literárna osobnosť. Prešov: Vydavateľstvo M. Vaška, 2008. Truhlářová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2008. Truhlářová, J. (ed.): Jozef Felix a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava: Veda, 2014. Vajdová L.: Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. Vajdová, Libuša: Sedem životov prekladu. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2009.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 14

| A     | B     | C     | D    | E     | FX  |
|-------|-------|-------|------|-------|-----|
| 14,29 | 21,43 | 35,71 | 7,14 | 21,43 | 0,0 |

**Vyučujúci:** prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 16.01.2019

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b><br>Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Referát (40%), záverečný test (60%).<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po ukončení kurzu by študent mal ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne formou referátu).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania.<br>Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka.<br>Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka.<br>Variantnosť v jazyku, jazyková varieta.<br>Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie.<br>Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov.<br>Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu<br>Jazyková delimitácia a jazyková kritika. Preskriptívna jazykoveda.<br>Korektorská a editorská prax.<br>Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj.<br>Jazyková politika a jazyková ideológia. |                                                                                   |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010.<br>DOLNÍK, J.: Spisovná slovenčina a jej používatelia. 1.vyd. Bratislava: Stimul 2000.<br>DOLNÍK, J.: Súčasná spisovná slovenčina a jej problémy. 1. vyd. Bratislava: Stimul 2007.<br>ONDREJOVIČ, S.: Jazyk, veda o jazyku, societa. Sociolingvistické etudy. Bratislava: VEDA 2008.<br>Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000.<br>Vybrané štúdie zo zborníkov a časopisov: Slovenská reč, Kultúra slova.                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |      |       |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-------|------|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                                                                   |       |      |       |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |      |       |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 730                                                                                                                                            |       |      |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C    | D     | E    | FX  |
| 22,47                                                                                                                                                                                                              | 28,36 | 22,6 | 14,38 | 9,59 | 2,6 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Slavomíra Krištofová, Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.                                                                                                     |       |      |       |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |      |       |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |       |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                    |       |     |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------|-------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                             |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                 |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-001/00                                                                                                                                                                      |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Konzekutívne tlmočenie 1 |       |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                            |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                     |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                           |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KGNŠ/mPTNE-002-/15 - Translatologický blok II                                                                                                                                     |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0                                                                                                                      |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Prehľbovanie základných tlmočnických stratégií, ťažiskom je konzekutívne tlmočenie dlhších a náročnejších textov.                                                                |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                       |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                 |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                    |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 230                                                                                                                                             |      |                                                    |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                   | B    | C                                                  | D     | E   | FX   |
| 14,78                                                                                                                                                                                                               | 21,3 | 38,26                                              | 13,04 | 8,7 | 3,91 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Zuzana Guldánová, PhD.                                                                                                                                                                      |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                            |      |                                                    |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.  |      |                                                    |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                    |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-015-/15                                                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Konzekutívne tlmočenie 2 |       |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                             |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                        |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné hodnotenie. Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                     |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozvíjanie schopnosti uplatniť získané teoretické poznatky i praktické zručnosti v tlmočnickej praxi.                                                                                                                  |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Určovanie redundantných jednotiek v prejave rečníka, tvorba správnej schémy očakávania (pravdepodobnostná prognóza) a zdokonaľovanie operatívnej pamäte tlmočením väčších celkov.<br>Témy: ekonomika a finančníctvo |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>RISKU, Hanna: Translatorische Kompetenz. Tübingen 1998                                                                                                                                                                |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                              |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 239                                                                                                                                                                                |       |                                                    |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                      | B     | C                                                  | D     | E    | FX   |
| 9,21                                                                                                                                                                                                                                                   | 17,99 | 37,66                                              | 23,01 | 9,21 | 2,93 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Zuzana Guldánová, PhD.                                                                                                                                                                                                         |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                               |       |                                                    |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                     |       |                                                    |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                            |     |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|-----|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                            |     |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                            |     |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-005/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Kritika prekladu |     |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                              |       |                                            |     |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                            |     |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                            |     |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                            |     |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                            |     |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                            |     |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |     |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie<br>Funkcie kritiky<br>Literárnokritické žánre<br>Žánre literárnej reklamy<br>Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu<br>Literárnokritické prístupy a postupy<br>Kritika prekladu v literárnom živote<br>Literárna kritika v praxi (printové médiá)<br>Napísanie recenzie |       |                                            |     |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990),<br>Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984),<br>Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981,<br>Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973<br>aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov                             |       |                                            |     |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                            |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                            |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 86                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                            |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | B     | C                                          | D   | E    | FX  |
| 48,84                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 29,07 | 20,93                                      | 0,0 | 1,16 | 0,0 |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.                                                                                                                                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b><br>Literárna veda |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>referát na seminári a jeden písomný test počas semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zmyslom seminára je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu. Študenti z neho môžu vybrať inšpiračné podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Obzor tvoria najmä prístupy k literatúre, ktoré sa vyprofilovali v 20. storočí v rámci inonárodných kontextov, ale sú dôležité i pre metódy slovenskej literárnej vedy:<br>Formalisti a posun od ich metódy k psychológii umenia.<br>Psychoanalýza a literárna veda.<br>Osobité príznaky českého a francúzskeho štrukturalizmu.<br>Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede.<br>Semiológia a jej literárnovedné aplikácie.<br>Fenomenológia ako veda a ako prístup k vnímaniu.<br>Teória recepcie resp. recepcná estetika.<br>Postmoderné koncepcie literatúry a dekonštrukcia atď.<br>Preberanými okruhmi môžu byť napr. tieto: základy vedeckého skúmania; metodológia literárnej vedy; štúdia a esej, interdisciplinarita; koncepcie čistého umenia, obrazu, obraznosti, rozprávania, literárnej postavy či „iných priestorov“; biografické písanie (denníky, listy, orálna história); prepojenie štrukturalistického a psychoanalytického čítania.<br>Všetky prístupy a pojmy sa budú preberať nielen teoreticky, ale aj prakticky (na poézii, próze i esejach).<br>Semináre budú mať preto dvojitú štruktúru: Najskôr prebehne diskusia o vybraných textoch z literárnej vedy, estetiky či filozofie. Pojmy či podnety z nich sú potom predebatované pri interpretácii prózy alebo básní. |                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Kol.: Úvod do literárnej vedy. Herrmann & synové, Praha 1999.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |

M. Zeman a kol.: Průvodce po světové literární teorii. Panorama, Praha 1988.  
 T. Hawkes: Strukturalismus a sémiotika. Host, Brno 1999.  
 P. V. Zima: Literární estetika. Votobia, Praha 1998.  
 Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. Bakoš. Bratislava 1971.  
 P. Michalovič # P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Iris, Bratislava 1997.  
 Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť.  
 Eds. F. Matejov, P. Zajac. Host, Brno 2005.  
 Kol.: Čtenář jako výzva. Výbor z prací kostnické školy recepční estetiky. Host, Brno 2001  
 J. Ortega y Gasset: Eseje o umění. Archa, Bratislava 1994.  
 L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Odeon, Praha 1981.  
 S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Slovenský spisovateľ, Bratislava 2000.  
 E. Syřišťová: Imaginární svět. Mladá fronta, Praha 1977.  
 G. Bachelard: Voda a sny. Mladá fronta, Praha 1997.  
 M. Foucault: Myšlení vnějšku. Herrmann & synové, Praha 1996.  
 F. Matejov: Lektúry. SAP, Bratislava 2005.  
 W. Welsch: Estetické myslenie. Archa, Bratislava 1997.  
 J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Host, Brno 2002.  
 J. L. Gómez-Martínez: Teoría eseje. Archa, Bratislava 1996.  
 J. Mukařovský: Studie z estetiky. Odeon, Praha 1971.  
 B. Tomaševskij: Teória literatúry. Smena, Bratislava 1971.  
 B. Fořt: Literární postava. Ústav pro českou literaturu AV ČR, Praha 2008.  
 A. Robbe-Grillet: Za nový román. Odeon, Praha 1963.  
 I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.  
 A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Kalligram, Bratislava 2007.  
 M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Herrmann & synové, Praha 1997.  
 M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Oikoymenh, Praha 2008.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 534

| A     | B     | C    | D    | E   | FX  |
|-------|-------|------|------|-----|-----|
| 79,78 | 12,92 | 6,18 | 1,12 | 0,0 | 0,0 |

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 02.06.2015

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                    |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-062/18                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Literárny antisemitizmus |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                      |     |                                                    |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                  | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                        | 0,0 | 0,0                                                | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Miloslav Szabó, PhD.                                                                                                                                                                                |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                    |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                    |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                          |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/m-NE-556/17                                                                                                                                                                               |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Moderná švajčiarska literatúra |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 17                                                                                                                                                     |       |                                                          |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                        | D   | E   | FX  |
| 52,94                                                                                                                                                                                                                      | 23,53 | 23,53                                                    | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Miloslav Szabó, PhD.                                                                                                                                                                                |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                          |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                          |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                   |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-016-15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b><br>Nemecký jazyk a kultúra |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                   |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach predmetu štátnej skúšky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent má prehľad o vybraných dielach modernej nemeckej, rakúskej a švajčiarskej literatúry, je schopný zaradiť ich v kontexte celkového diela daných autorov a širších spoločensko-kultúrnych diskurzov daného obdobia. Dôraz sa kladie na vlastnú čitateľskú skúsenosť a schopnosť interpretovať dané literárne dielo. Študent ovláda základné teoretické poznatky z nemeckej frazeológie a vie preukázať aktívnu frazeologickú kompetenciu. |                                                   |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Študent prezentuje znalosti z dejín modernej nemeckej, rakúskej a švajčiarskej literatúry a svoju vlastnú čitateľskú skúsenosť s vybranými dielami podľa zoznamu diel zverejneného na internetovej stránke katedry. Študent je schopný na základe autentického textu urobiť štruktúrnu, sémantickú a pragmatickú analýzu vybraného frazeologizmu a opísať ho taktiež po stránke lexikografickej a kontrastívnej.                             |                                                   |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b><br>Študent prezentuje znalosti z dejín nemeckej literatúry (autori a diela podľa detailného zoznamu zverejneného na internetovej stránke katedry) formou ústnej skúšky.<br>Študent prezentuje znalosti z lexikológie nemeckého jazyka formou písomnej skúšky.                                                                                                                                                                      |                                                   |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Primárna a sekundárna literatúra podľa absolvovaných predmetov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                   |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                   |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/NE-450/18                                                                                                                                                                                 |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Nemecký jazyk a kultúra na Slovensku 1 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                        |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                              |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 50                                                                                                                                                     |      |                                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                                | D   | E   | FX  |
| 66,0                                                                                                                                                                                                                       | 18,0 | 2,0                                                              | 6,0 | 0,0 | 8,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.                                                                                                                                                                             |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/N-451/18                                                                                                                                                                                  |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Nemecký jazyk a kultúra na Slovensku 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                              |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KGNŠ/NE-450/18 - Nemecký jazyk a kultúra na Slovensku 1                                                                                                                                  |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                      |     |                                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                                | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                        | 0,0 | 0,0                                                              | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.                                                                                                                                                                             |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-mpAN-801/15                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KKSF/A-mpAR-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-mpBU-801/15                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-mpFN-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpFR-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-mpCH-801/15                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-mpMA-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpPG-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-mpPL-801/15                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpRM-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br><p>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br><p>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;</li> <li>2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;</li> <li>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov;</li> <li>4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013;</li> <li>5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ;</li> <li>6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava;</li> <li>7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.</li> </ol> |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Overí sa schopnosť študenta fundovane a primerane obhájiť vlastné postupy, metodológiu, zvolený prístup k literatúre a kritické uvažovanie, ktoré využil v rámci samostatnej tvorivej činnosti pri písaní diplomovej práce. |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa zamerania témy diplomovej práce                                                                                                                                                      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                    |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.          |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;<br>2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;<br>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b><br>Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.                                                                                                                                                                      |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.</p> <p>Stručná osnova predmetu:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;</li> <li>2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;</li> <li>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov;</li> <li>4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútnym predpisom č. 12/2013;</li> <li>5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ;</li> <li>6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava;</li> <li>7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.</li> </ol> <p>Odporúčaná literatúra:</p> <p>Podľa zamerania témy diplomovej práce</p> |
| <p><b>Odporúčaná literatúra:</b></p> <p>Podľa zamerania témy diplomovej práce</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Dátum poslednej zmeny:</b> 09.02.2016</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-mpSK-801/15                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpSP-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br><p>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br><p>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;</li> <li>2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;</li> <li>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov;</li> <li>4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013;</li> <li>5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ;</li> <li>6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava;</li> <li>7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.</li> </ol> |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podľa zamerania témy diplomovej práce                                                                                                                                                                              |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpTA-801/15                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b>                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |                                                     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-001/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b><br>Odborná komunikácia v holandčine 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                      |                                                              |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>V priebehu semestra študent absolvuje viaceré písomné a ústne previerky. Písomné a ústne previerky absolvované počas semestra sa započítajú do celkového absolvovania predmetu 50 percentami. Zvyšných 50% sa preskúša v skúšobnom období formou súhrnnej písomnej a ústnej skúšky. Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia. |                                                              |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozšírenie jazykových znalostí na vyššiu úroveň odbornej komunikácie s použitím odbornej slovnej zásoby a terminológie. Študenti dosiahnu úroveň B2 až C1. V pracovných situáciach ovládajú študenti primeranú jazykovú plynulosť.                                                                                                                                                  |                                                              |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Rozširovanie slovnej zásoby o vybrané terminologické témy: povolania, športy a hry, turizmus a cestovný ruch<br>Diskusie na témy ťažkých a nebezpečných situácií.<br>Kritika a holand'ania.<br>Internet: ako adekvátne komunikovať prostredníctvom elektronických komunikačných prostriedkov.<br>Základy obchodnej korešpondencia.                                               |                                                              |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Lethas CVO, Syllabus 2.4. Nederlands voor anderstaligen.<br>Hogerop! De puntjes op de i, Nederlands voor gevorderde anderstaligen.<br>Certificaat Nederlands voor Anderstaligen - luisteren<br>Ann Wuyts, Nederlands voor gevorderde anderstaligen deel 1, Acco, Leuven.                                                                                                           |                                                              |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |       |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |       |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 34                                                                                                                                                                            |       |       |       |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 17,65                                                                                                                                                                                                              | 44,12 | 17,65 | 20,59 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Benjamin Bossaert, doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.                                                                                                                                         |       |       |       |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |       |       |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                              |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-003/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Odborná komunikácia v holandčine 2 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                      |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>V priebehu semestra študent absolvuje viaceré písomné a ústne previerky. Písomné a ústne previerky absolvované počas semestra sa započítajú do celkového absolvovania predmetu 50 percentami. Zvyšných 50% sa preskúša v skúšobnom období formou súhrnnej písomnej a ústnej skúšky. Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia. |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozšírenie jazykových znalostí na vyššiu úroveň odbornej komunikácie s použitím odbornej slovnej zásoby a terminológie. Študenti dosiahnu úroveň C1 a majú možnosť získať certifikát CNaVT, holandčina ako cudzí jazyk, najvyšší stupeň. V pracovných situáciach dosahujú primeranú jazykovú plynulosť.                                                                             |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Holandský humor.<br>Porady a schôdze: ako organizovať pracovnú poradu.<br>Obchodná korešpondencia: formálnosť a neformálnosť.<br>Rozdiely v odbornej komunikácii medzi flámskou a holandskou spoločnosťou.                                                                                                                                                                       |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Lethas CVO, Syllabus 2.4. Nederlands voor anderstaligen.<br>Hogerop! De puntjes op de i, Nederlands voor vergevorderde anderstaligen.<br>Certificaat Nederlands voor Anderstaligen - luisteren<br>A Wuyts. Nederlands voor gevorderde anderstaligen deel 1, Acco, Leuven.                                                                                                          |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                              |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                              |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B    | C                                                            | D    | E    | FX   |
| 23,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 50,0 | 17,65                                                        | 2,94 | 2,94 | 2,94 |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Benjamin Bossaert, doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.                                                                                                                                         |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                              |      |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-005/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Odborná komunikácia v holandčine 3 |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>V priebehu semestra študent absolvuje viaceré písomné a ústne previerky. Písomné a ústne previerky absolvované počas semestra sa započítajú do celkového absolvovania predmetu 60 percentami. Zvyšných 50% sa preskúša v skúšobnom období formou súhrnnej písomnej a ústnej skúšky. Študent musí dosiahnuť najmenej 50%-nú úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                   |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozšírenie jazykových znalostí na najvyššiu úroveň odbornej komunikácie s použitím odbornej slovnej zásoby a terminológie. Študenti dosiahnu úroveň C2. V pracovných situáciach dosahujú primeranú jazykovú plynulosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Debaty a vyjednávanie: druhy a postrehy. Cvičenia debatovania a argumentácie.<br>Diskusie na vybrané témy.<br>Písanie sprav, ročné správy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Lethas CVO, Syllabus 2.4. Nederlands voor anderstaligen.<br>Hogerop! De puntjes op de i, Nederlands voor vergevorderde anderstaligen.<br>A. Wuyts. Nederlands voor gevorderde anderstaligen deel 2. Acco, Leuven.<br>Ch. van Baalen. Zakelijke communicatie. NCB Uitgevers.<br>D. Janssen. Zakelijke Communicatie in de praktijk, deel 1. Uitgeverij Wolters-Noordhoff.<br>A. Kowalská – Schubert, J. Wilmots. Nu even Zakelijk! Universiteit Hasselt.<br>Certificaat Nederlands voor Anderstaligen. |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                              |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 37                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                              |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                                            | D    | E    | FX  |
| 18,92                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 29,73 | 37,84                                                        | 5,41 | 8,11 | 0,0 |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Benjamin Bossaert                                                                                                                                                                           |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                            |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Praxeológia prekladu a tlmočenia |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br>Forma výučby: prednáška<br>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):<br>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28<br>Metóda štúdia: prezenčná                                                                                                                                                |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť                                                                                                                                                                          |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok)<br>Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania<br>ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní<br>Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov<br>Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén<br>Etika prekladu |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania<br>Etické kódexy prekladateľských organizácií                                                                                                                                                                    |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 297                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                            |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                          | D    | E    | FX   |
| 90,24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6,73 | 1,68                                                       | 0,67 | 0,34 | 0,34 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                            |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                       |      |                                                            |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                     |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                     |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                     |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-002/15                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Preklad 1 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                              |       |                                     |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                     |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                     |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                     |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Pozitívne priebežné hodnotenie: kontinuálna príprava textov, terminologické glosáre, prezentácia a obhajoba metódy prekladu a pozitívne záverečné hodnotenie: vyhodnotenie aktívnej účasti a úrovne prípravy na semináre.                                                                 |       |                                     |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie si práce s textom ako komunikátom, upevnenie prekladateľských zručností.                                                                                                                                                                                                                      |       |                                     |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Prekladateľská analýza a lexikálno-sémantická interpretácia popularizačných textov, komentovaný preklad ekonomických textov, obhajoba vlastnej koncepcie.                                                                                                                                            |       |                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal<br>Van Dale Nederlands-Duits<br>Slovník slovenského jazyka<br>Pravidlá slovenského pravopisu<br>T. Naaijkens, C. Koster, H. Bloemen, C. Meijer. Denken over vertalen. 2004.<br>J. Rakšányiová. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava 2005. |       |                                     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 39                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | B     | C                                   | D   | E   | FX  |
| 61,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 23,08 | 15,38                               | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                     |     |     |     |

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                     |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                     |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                     |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-004/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Preklad 2 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                     |      |                                     |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                     |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                     |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                     |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                     |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Pozitívne priebežné hodnotenie: kontinuálna príprava textov, terminologické glosáre, prezentácia a obhajoba metódy prekladu. Záverečné hodnotenie: písomná skúška, preklad textu (cca. 2 NS). Študent musí na úspešné absolvovanie predmetu získať zo všetkých súčastí hodnotenia minimálne 60%. |      |                                     |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Racionálne uchopenie východiskového textu a upevnenie textotvorných zručností v cieľovom kontexte.                                                                                                                                                                                                             |      |                                     |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Analýza, interpretácia a prekladateľská reflexia odborných textov.<br>Riešenie problémov variantnosti, terminológie a štylistickej ekvivalencie.<br>Práca s textami: recepcia VT a produkcia CT.                                                                                                            |      |                                     |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal<br>Van Dale Nederlands-Duits<br>Slovník slovenského jazyka<br>Pravidlá slovenského pravopisu<br>Vandeweghe, W.: Duoteksten. Academia Press 2005.<br>Rakšányiová, J.: preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava 2005.                                  |      |                                     |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                     |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                     |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 34                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                     |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B    | C                                   | D    | E    | FX   |
| 70,59                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5,88 | 5,88                                | 8,82 | 5,88 | 2,94 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                     |      |      |      |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-017-15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b><br>Preklad a tlmočenie |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Preukázanie prekladateľskej kompetencie - populárno-náučný text a tlmočnickej kompetencie v rozsahu prebraných tematických okruhov - konzekutívne tlmočenie, simultánne tlmočenie, tlmočenie z listu. Študent musí z každej časti predmetu štátnej záverečnej skúšky dosiahnuť hodnotenie minimálne 60%.                                                                          |                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný preukázať prekladateľskú kompetenciu z cudzieho a do cudzieho jazyka ako aj tlmočnickú kompetenciu (simultánne a konzekutívne tlmočenie oboma smermi).                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad populárno-náučného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka<br>Preklad populárno-náučného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka. Oba preklady v rozsahu ca. 1500 znakov.<br>Konzekutívne tlmočenie zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka<br>Simultánne tlmočenie z nemeckého jazyka do slovenského jazyka<br>Tlmočenie z listu z nemeckého do slovenského jazyka |                                               |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b><br>Preklad populárno-náučného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka<br>Preklad populárno-náučného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka<br>Konzekutívne tlmočenie zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka<br>Konzekutívne tlmočenie z nemeckého jazyka do slovenského jazyka<br>Tlmočenie z listu z nemeckého do slovenského jazyka                           |                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa okruhov otázok oznámených predsedom komisie pre štátne záverečné skúšky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.10.2018                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                              |                                               |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-012/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b><br>Preklad a tlmočenie - holandčina |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach predmetu štátnej skúšky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný preukázať prekladateľskú kompetenciu z cudzieho a do cudzieho jazyka ako aj tlmočnickú kompetenciu (simultánne a konzekutívne tlmočenie oboma smermi).                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
| <b>Obsahová náplň štátnicového predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preklad zadaného cieľového textu z holandského do slovenského jazyka v rozsahu 1 normostrany</li> <li>2. Preklad zadaného cieľového textu zo slovenského do holandského jazyka v rozsahu 1 normostrany</li> <li>3. Konzekutívne a simultánne tlmočenie zo holandského do slovenského jazyka</li> <li>4. Konzekutívne a simultánne tlmočenie zo slovenského do holandského jazyka</li> </ol> |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Primárna a sekundárna literatúra uvedená pri jednotlivých povinných a povinne voliteľných predmetoch, lexikografické pomôcky dostupné v seminárnej knižnici katedry.                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>holandský, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/bPTNE-030/18                                                                                                                                                                              |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Prekladateľ a nástroje CAT |      |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 16                                                                                                                                                     |      |                                                      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                    | D    | E   | FX  |
| 12,5                                                                                                                                                                                                                       | 37,5 | 43,75                                                | 6,25 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.                                                                                                                                                                                 |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                               |      |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                               |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                               |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.Dek/A-mpSZ-001/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Prekladateľská prax |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prax<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 25 <b>Za obdobie štúdia:</b> 350<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                               |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                               |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                               |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                               |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                               |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %.<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0                                                                                                                                                                                             |       |                                               |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.                      |       |                                               |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku.<br>Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov<br>Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia). |       |                                               |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa charakteru a zamerania praxe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                               |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                               |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b><br>Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                               |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 298                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                               |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                             | D    | E    | FX   |
| 73,83                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13,09 | 6,38                                          | 2,68 | 2,68 | 1,34 |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček                                                                                                                                                         |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                               |      |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                               |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                               |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.Dek/A-mpSZ-001/16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Prekladateľská prax |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prax<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 25 <b>Za obdobie štúdia:</b> 350<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                               |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                               |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                               |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                               |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                               |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %.<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0                                                                                                                                                                                             |       |                                               |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.                      |       |                                               |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku.<br>Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov<br>Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia). |       |                                               |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa charakteru a zamerania praxe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                               |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                               |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b><br>Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                               |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 298                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                               |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                             | D    | E    | FX   |
| 73,83                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13,09 | 6,38                                          | 2,68 | 2,68 | 1,34 |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček                                                                                                                                                         |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                              |      |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-006/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Prekladateľský a editorský projekt |      |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Úspešné priebežné hodnotenie: kontinuálna a aktívna účasť na preklade a redigovaní knihy.<br>Záverečné hodnotenie: vyhodnotenie aktívnej účasti, úrovne prípravy na semináre a tvorby materiálov. Študent musí na absolvovanie seminára získať zo všetkých častí hodnotenia nad 60%.                                                                                        |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Simulácia vydania knihy od zadania prekladu, cez transláciu, redigovanie, korektúry až po vydanie.<br>Oboznámenie s editorskými, redaktorskými a prekladateľskými úlohami.                                                                                                                                                                                                                |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Študijná skupina dostane prekladateľské zadanie – knihu relatívne samostatných esejí, ktoré si rozdelí a jednotlivo preloží. V kolektívnej oponentúre študenti diskutujú o optimálnych riešeniach, napíšu úvod, navrhnu názov a obálku. Po zredigovaní textov redaktorom a seminári s ním svoje preklady pripravujú do definitívnej podoby na vydanie, počas tlače vykonajú korektúry. |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal<br>Van Dale Nederlands-Duits, Duits - Nederlands<br>Slovník slovenského jazyka<br>Pravidlá slovenského pravopisu<br>Výber prekladanej knihy podľa aktuálnej ponuky.                                                                                                                                                                      |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                              |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B     | C                                                            | D    | E   | FX  |
| 66,67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16,67 | 13,89                                                        | 2,78 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                              |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                              |      |     |     |

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                                             |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mNE-351/18                                                                                                                                                                                |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Regionálny aspekt v nemeckojazyčných detektívkach |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 2                                                                                                                                                      |      |                                                                             |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                                           | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                        | 50,0 | 50,0                                                                        | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                             |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                                             |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-mpAN-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 94                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                      |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B     | C                                                    | D    | E    | FX  |
| 78,72                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10,64 | 4,26                                                 | 4,26 | 2,13 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD., doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD. |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                      |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KKSF/A-mpAR-501/15                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                                                                                                                                      |     |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 100,0                                                                                                                                                                                                                      | 0,0 | 0,0                                                  | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Jaroslav Drobný, PhD.                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-mpBU-501/15                                                                                                                                                                              |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 7                                                                                                                                                      |       |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 57,14                                                                                                                                                                                                                      | 28,57 | 14,29                                                | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-mpFN-501/15                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 7                                                                                                                                                      |       |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 85,71                                                                                                                                                                                                                      | 14,29 | 0,0                                                  | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpFR-501/15                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 21                                                                                                                                                     |     |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 90,48                                                                                                                                                                                                                      | 0,0 | 9,52                                                 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD., Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.                                                                       |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                      |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 6                                                                                                                                                                                     |     |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 100,0                                                                                                                                                                                                                      | 0,0 | 0,0                                                  | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-mpCH-501/15                                                                                                                                                                              |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |      |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 15                                                                                                                                                     |      |                                                      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                    | D    | E   | FX  |
| 73,33                                                                                                                                                                                                                      | 20,0 | 0,0                                                  | 6,67 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-mpMA-501/15                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 11                                                                                                                                                     |     |                                                      |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                    | D   | E    | FX  |
| 90,91                                                                                                                                                                                                                      | 0,0 | 0,0                                                  | 0,0 | 9,09 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                      |     |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |      |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 32                                                                                                                                                     |       |                                                      |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                    | D    | E    | FX  |
| 75,0                                                                                                                                                                                                                       | 15,63 | 3,13                                                 | 3,13 | 3,13 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                      |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |       |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpPG-501/15                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 9                                                                                                                                                      |     |                                                      |     |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                    | D   | E     | FX  |
| 88,89                                                                                                                                                                                                                      | 0,0 | 0,0                                                  | 0,0 | 11,11 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |       |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                      |     |       |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-mpPL-501/15                                                                                                                                                                              |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                                      |     |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 75,0                                                                                                                                                                                                                       | 0,0 | 25,0                                                 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpRM-501/15                                                                                                                                                                             |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |      |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 10                                                                                                                                                     |      |                                                      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                    | D    | E   | FX  |
| 50,0                                                                                                                                                                                                                       | 10,0 | 30,0                                                 | 10,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 21                                                                                                                                                     |     |                                                      |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                    | D   | E    | FX  |
| 90,48                                                                                                                                                                                                                      | 0,0 | 4,76                                                 | 0,0 | 4,76 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                      |     |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                      |     |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |     |       |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----|-------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-mpSK-501/15                                                                                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |       |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 14                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                      |     |       |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B     | C                                                    | D   | E     | FX   |
| 35,71                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28,57 | 14,29                                                | 0,0 | 14,29 | 7,14 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc., Mgr. Kristína Piatková, PhD. |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |     |       |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                        |       |                                                      |     |       |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpSP-501/15                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 24                                                                                                                                                     |       |                                                      |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                    | D   | E    | FX  |
| 66,67                                                                                                                                                                                                                      | 20,83 | 8,33                                                 | 0,0 | 4,17 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                      |     |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpSV-501/15                                                                                                                                                                             |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 14                                                                                                                                                     |      |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 92,86                                                                                                                                                                                                                      | 7,14 | 0,0                                                  | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpTA-501/15                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 27                                                                                                                                                     |       |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 59,26                                                                                                                                                                                                                      | 22,22 | 11,11                                                | 3,7 | 3,7 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                          |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                  |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-004/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Simultánne tlmočenie 1 |       |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný: 2    Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                          |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Zoznámenie s tlmočnickou technikou.<br>Teoretický úvod do procesov a činností pri simultánnom tlmočení.<br>Nácvik prípravných techník pre simultánne tlmočenie.<br>Tlmočenie jednoduchých textov so spoločenskou a nenáročnou politickou tematikou<br>Tlmočenie jednoduchých textov s hospodárskou tematikou. |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>NOVÁKOVÁ T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 130                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B     | C                                                | D     | E    | FX   |
| 15,38                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,54 | 45,38                                            | 12,31 | 3,85 | 1,54 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                               |       |                                                  |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                  |       |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-005/00                                                                                                                                                                                                                                                                  |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Simultánne tlmočenie 2 |       |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br>Forma výučby: cvičenie<br>Odporúčaná rozsah výučby (v hodinách):<br>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28<br>Metóda štúdia: prezenčná                                                                                                                        |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Odporúčaná semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Prehľad techník simultánneho tlmočenia z nemeckého do slovenského jazyka, využívanie možnosti kondenzácie textu a tlmočnickej kompresie.<br>Úvod do techník pri tlmočení zo slovenského do nemeckého jazyka.<br>Rozšírenie tematického záberu, EÚ, ekonomika, kultúra, apod. |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>NOVÁKOVÁ T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 89                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C                                                | D     | E   | FX   |
| 33,71                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,85 | 33,71                                            | 14,61 | 0,0 | 1,12 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                              |       |                                                  |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b><br>Súčasná slovenská literatúra |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>T ento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry. |                                                        |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009<br>Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007<br>Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167<br>Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |      |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |      |       |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 135                                                                                                                                                                           |       |      |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C    | D     | E    | FX   |
| 54,07                                                                                                                                                                                                              | 22,96 | 5,93 | 10,37 | 2,22 | 4,44 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Peter Darovec, PhD.                                                                                                                                                                         |       |      |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |      |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b><br>Súčasný trendy v jazykovede |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                       |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Referát, aktivita na seminároch, písomná preverka vedomostí v závere semestra.<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchronnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Pragmatizácia lingvistiky.<br>Sociologizácia lingvistiky.<br>Kognitivizácia lingvistiky.<br>Kultúrna lingvistika.<br>Analýza diskurzu.<br>Egolinguistika.<br>Xenolinguistika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BARTMIŇSKI, J.: Aspects of cognitive ethnolinguistics. Equinox 2012.<br>BOHUNICKÁ, A.: Variety metafor. Bratislava: Univerzita Komenského 2013.<br>Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009.<br>DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62.<br>DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012, s. 227 – 311.<br>FAIRCLOUGH, N.: Analysing discourse. Textual analysis for social research. Routledge 2003.<br>HIRSCHOVÁ, M.: Pragmatika v češtině. 2. vydanie. Praha: Karolinum 2013.<br>LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafory, kterými žijeme. Brno: Host 2002.<br>FARAGULOVÁ, A.: Xenologický pohľad na vnímanie cudzosti v rámci firemných kultúr zahraničných korporácií na Slovensku. In: Slovenská reč, 2013, roč. 78, č. 5, s. 259 – 273.<br>+ aktuálny výber |                                                       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                    |      |       |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|------|------|
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                   |      |       |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |      |       |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 192                                                                                                                                                                           |      |       |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B    | C     | D    | E    | FX   |
| 45,31                                                                                                                                                                                                              | 22,4 | 18,75 | 8,85 | 4,17 | 0,52 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.                                                                                                                                                                   |      |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |      |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-mpSZ-006/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b><br>Teória a prax umeleckého prekladu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu; priebežná kontrola, záverečný písomný test, prezentácia vydateľského návrhu na preklad vybraného diela. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť.<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežné hodnotenie; 50% záverečné hodnotenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolventi kurzu získajú orientáciu v aktuálnej problematike teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu, naučia sa využívať teoretické poznatky pre tvorbu vlastnej koncepcie a metódy prekladu a nadobudnú prehľad o aktuálnom slovenskom vydateľskom prostredí a o úlohe prekladateľa ako mediátora inej kultúry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Načo slúži teória prekladu; ako pomáha jej znalosť pri prekladaní; teória ako kľúč k interpretácii textu, typy teórií prekladu;</li> <li>2. Empirická reflexia prekladu; predteoretické koncepty; teória prekladu a jej systemizácia;</li> <li>3. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 1: preložiteľnosť vs. nepreložiteľnosť, invariantné a variantné zložky textu, prekladová jednotka, jazyk a štýl, ekvivalencia a posuny;</li> <li>4. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 2: čas a priestor v preklade – historizovanie vs. aktualizácia, exotizácia vs. naturalizácia, zastarávanie prekladu a potreba nového prekladu, intertextovosť a preklad;</li> <li>5. Genologické zretele prekladu a prístup k textu;</li> <li>6. Subjekt prekladu – prekladateľ, kompetencie, koncepcia a metóda prekladu; viditeľnosť vs. neviditeľnosť prekladateľa; typy prekladateľov; sociologický obrat v translatológii;</li> <li>7. Recipient prekladu – čitateľ, typy čitateľa; výber textu na preklad ako prejav kultúrneho postoja;</li> <li>8. Preklad a vydateľské prostredie;</li> <li>9. Úloha prekladateľa ako mediátora inej kultúry; znalosti a kompetencie;</li> <li>10. Aktuálna vydateľská prax na Slovensku a umelecký preklad.</li> </ol> Hostami seminára budú významní slovenskí umeleckí prekladatelia. |                                                             |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |

Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.  
 Andričík, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.  
 Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie I.,II. Bratislava: ÚSvL SAV 2015, 2017, s. 7-73.  
 Čejková, V., Kusá, M.: Slovenské myslenie o preklade 1970-2009. Bibliografia. Bratislava: Veda 2010.  
 Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977.  
 Ferencík, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982.  
 Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991.  
 Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.  
 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚSvL SAV 2005.  
 Levý, J.: Umění překladu. Praha 1963.  
 Miko, F.: Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF 2011.  
 Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2007.  
 Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2014  
 Passia R., Magová G. (eds.): Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram 2015.  
 Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.  
 Popovič, A. (ed.): Originál/preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983.  
 Steiner, G.: Po Bábelu. Praha: Triáda 2010.  
 Vajdová, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava: Veda, ÚSvL SAV, 2009.  
 Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984.  
 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.  
 Zambor, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
 Slovenský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 59

| A     | B     | C     | D    | E   | FX   |
|-------|-------|-------|------|-----|------|
| 57,63 | 28,81 | 10,17 | 1,69 | 0,0 | 1,69 |

**Vyučujúci:** prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 23.06.2018

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-007/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b><br>Tlmočenie 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                  |                                       |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>V priebehu semestra študent absolvuje viaceré písomné a ústne úlohy a terminologické cvičenia, ktoré sa započítajú do celkového absolvovania predmetu 40 percentami. Zvyšných 60% sa preskúša na záver semestra formou praktickej tlmočnickej skúšky v skúšobnom období. Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                    |                                       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zvládnutie základných tlmočnických kompetencií konzekutívneho a simultánneho tlmočenia s dôrazom na niekoľko základných terminologických oblastí v oboch smeroch.                                                                                                                                                                                                                                                           |                                       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Zvládnutie tlmočnických stratégií a notačnej techniky pri konzekutívnom tlmočení, významová analýza textu, bilaterálne tlmočenie aktuálnych nahrávok. Nácvik tlmočnických kompetencií simultánneho tlmočenia s dôrazom na niekoľko základných terminologických oblastí. Zvládnutie tlmočnických stratégií pri simultánnom tlmočení, významová analýza textu, tlmočenie aktuálnych nahrávok.                              |                                       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>aktuálne nahrávky a texty (NRC – Handelsblad, NOS Nieuws, De Standaard)<br>STAHL, J. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka. Teoretické otázky, praktické odpovede. Bratislava, 2013.<br>KAUTZ, Ulrich : Handbuch Didaktik des Übersetzens en Dolmetschens, Goethe Institut/ Iudicium, München 2000.<br>M. Kadric: Dolmetschen beim Gericht, WUV, 2001.<br>J. Best, S. Kalyna: Übersetzen und Dolmetschen, A. Francke-UTB, 2002. |                                       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                       |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |       |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 210                                                                                                                                                                           |       |       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D     | E    | FX   |
| 10,0                                                                                                                                                                                                               | 17,62 | 35,71 | 24,76 | 9,52 | 2,38 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.                                                                                                                                                                 |       |       |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |       |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-010/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b><br>Tlmočenie 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                       |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KGNŠ/mpHO-007/15 - Tlmočenie 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>V priebehu semestra študent absolvuje viaceré písomné a ústne úlohy a terminologické cvičenia, ktoré sa započítajú do celkového absolvovania predmetu 80 percentami. Zvyšných 20% sa preskúša na záver semestra formou praktickej tlmočnickej skúšky počas záverečného seminára. Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                               |                                       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zvládnutie profesionálnych praktických zručností konzekutívneho a simultánneho tlmočníka v oboch smeroch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Tlmočenie nahrávok z viacerých terminologických okruhov.<br>Sebareflexia a analýza tlmočeného prejavu.<br>Systematické rozvíjanie tlmočnických kompetencií na profesionálnej úrovni.<br>Po zvládnutí techník konzekutívneho a simultánneho tlmočenia v oboch smeroch, teda aj do cudzieho jazyka, sa kurz zameria na nadstavbové kompetencie konzekutívneho a simultánneho tlmočenia, najmä fázovanie, tréning krátkodobej pamäte, psychohygienu tlmočníka. |                                       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>aktuálne nahrávky a texty (NRC – Handelsblad, NOS Nieuws, De Standaard)<br>STAHL, J. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka. Teoretické otázky, praktické odpovede.<br>KAUTZ, Ulrich : Handbuch Didaktik des Übersetzens en Dolmetschens, Goethe Institut/ Iudicium, München 2000.<br>JONES: Conference interpreting explained, 1998.<br>M. KADRIC: Dolmetschen beim Gericht, WUV, 2001.<br>J. BEST, S. KALYNA: Übersetzen und Dolmetschen, A. Francke-UTB, 2002.   |                                       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |      |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |      |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 33                                                                                                                                                                            |       |       |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D    | E   | FX  |
| 24,24                                                                                                                                                                                                              | 36,36 | 33,33 | 6,06 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.                                                                                                                                                                 |       |       |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |       |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-001-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b><br>Translatologický blok I |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                   |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu je schopný prekladať texty všeobecného aj odborného zamerania v oblasti humanitných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom, rešpektujúc princíp funkčnej ekvivalencie a skoposu. V oblasti konzekutívneho tlmočenia dokáže dynamicky pracovať s textom všeobecného aj odborného typu, uplatňujúc nadobudnuté zručnosti krátkodobej pamäti, notácie a ďalších tlmočnických stratégií.                                           |                                                   |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Konzekutívne tlmočenie a odborný preklad.<br>Preklad odborných textov technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos. Rozvoj tlmočnických zručností s využitím krátkodobej pamäte, tlmočnickej notácie. Tlmočenie textov všeobecného, spoločenskovedného aj technického zamerania.                                                                               |                                                   |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J., Štefková, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU 2009<br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005.<br>Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980.<br>Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.<br>Príslušná slovníková a encyklopedická literatúra k téme |                                                   |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                    |      |       |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |      |       |       |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 329                                                                                                                                                                           |      |       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B    | C     | D     | E    | FX   |
| 10,64                                                                                                                                                                                                              | 23,1 | 40,43 | 16,11 | 6,08 | 3,65 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.                                                                                                                                    |      |       |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |      |       |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |       |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-002-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b><br>Translatologický blok II |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu rozvíja prekladateľské kompetencie v práci s textami všeobecného aj odborného zamerania v oblasti humanitných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos. V oblasti konzekutívneho tlmočenia dokáže dynamicky pracovať s textom všeobecného aj odborného typu, uplatňujúc nadobudnuté zručnosti krátkodobej pamäti, notácie a ďalších tlmočnických stratégií, pri tlmočení textov s komplexnou tematickou a lingvistickou štruktúrou v dĺžke do 5 min. |                                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj tlmočnických zručností s využitím krátkodobej pamäte, tlmočnickej notácie. Konzekutívne tlmočenie textov všeobecného, spoločenskovedného aj technického zamerania.                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J., Štefková, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU 2009<br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.<br>Príslušná slovníková a encyklopedická literatúra k téme                                                                               |                                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |       |     |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |       |     |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 291                                                                                                                                                                           |       |       |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D     | E   | FX   |
| 8,59                                                                                                                                                                                                               | 20,62 | 35,05 | 25,77 | 7,9 | 2,06 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.                                                                                                                                    |       |       |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |       |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-018-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b><br>Translatologický blok III |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu nadobudne prekladateľské kompetencie v práci s textami širokého všeobecného aj odborného tematického zamerania v oblasti humanitných, prírodných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos. Pružne uplatňuje osvojené prekladateľské postupy a stratégie pri riešení prekladateľských problémov a zavádzaní nových terminológií. Je schopný pracovať s prekladateľským a korekčným softvérom. V oblasti simultánneho tlmočenia si osvojí základy správnej analýzy východiskového textu a zásady tlmočnických stratégií ako anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu pri zohľadnení textovolingvistických typologických odlišností pracovných jazykov. Oboznámi sa s ovládaním technického zariadenia pre simultánne tlmočenie. |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad širokej škály odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry, práca s prekladateľským softvérom. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj zručností simultánneho tlmočenia a súvisiacich stratégií. Simultánne tlmočenie textov všeobecného a sčasti aj odborného zamerania, prevažne v smere z cudzieho do materinského jazyka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Univerzita Komenského, Bratislava, 1993. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Stahl, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie: Teoretické otázky a praktické odpovede. Iris, Bratislava, 2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |      |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |      |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 65                                                                                                                                                                            |       |       |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D    | E   | FX  |
| 13,85                                                                                                                                                                                                              | 44,62 | 32,31 | 9,23 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.                                                                                                                                        |       |       |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |       |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-004-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b><br>Translatologický blok IV |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu nadobudne všetky potrebné prekladateľské kompetencie v práci s textami širokého všeobecného aj odborného tematického zamerania v oblasti humanitných, prírodných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos – potreby zákazníka. Pružne uplatňuje osvojené prekladateľské postupy a stratégie pri riešení prekladateľských problémov a zavádzaní nových terminológií. Je schopný pracovať s dostupným prekladateľským a korekčným softvérom. V oblasti simultánneho tlmočenia prehĺbi zručnosti správnej analýzy východiskového textu a zásady tlmočnických stratégií ako anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu pri zohľadnení textovo lingvistických a typologických odlišností pracovných jazykov v oboch smeroch – z nemeckého aj do nemeckého jazyka. |                                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad širokej škály odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry, práca s prekladateľským softvérom, riešenie prekladateľských problémov súvisiacich s typologickou odlišnosťou pracovných jazykov aj špeciálnou terminológiou. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj zručností simultánneho tlmočenia a súvisiacich stratégií. Simultánne tlmočenie textov všeobecného a odborného zamerania najčastejšie v praxi sa vyskytujúcej tematiky, v smere z cudzieho do materinského jazyka aj opačne.                                                                                                                                                                                                               |                                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Müglová, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla babylonská veža. Enigma, Bratislava, 2009. Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Univerzita Komenského, Bratislava, 1993. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Stahl, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie: Teoretické otázky a praktické odpovede. Iris, Bratislava, 2013.                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |      |     |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----|------|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                          |       |      |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |      |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 65                                                                                                                                             |       |      |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C    | D   | E    | FX  |
| 9,23                                                                                                                                                                                                               | 49,23 | 40,0 | 0,0 | 1,54 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.                                                                                                                                        |       |      |     |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |      |     |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |     |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                       |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                         |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-009/15                                                                                                                                                                                                                    |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Translačné zručnosti v interkultúrnej praxi |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                      |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Úspešné priebežné hodnotenie: kontrola kontinuálne prípravy zadaných textov, prezentácia a obhajoba vlastného zadania. Študent musí na úspešné absolvovanie seminára dosiahnuť nad 60% z každej časti hodnotenia. |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Schopnosť preložiť, editovať a lokalizovať text. Profesionalizácia práce s náročným prekladovým textom.                                                                                                                         |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Tvorba autorských a skrytých prekladov.<br>Lokalizácia preloženého textu.<br>Preklad webových stránok.<br>Tvorba prezentačných materiálov na základe prekladov.                                                              |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal<br>Van Dale Nederlands-Duits, Duits - Nederlands<br>Slovník slovenského jazyka<br>Pravidlá slovenského pravopisu<br>Aktuálne zadané texty                                      |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>sloveský, holandský                                                                                                                                                                      |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 33                                                                                                                                                                                          |       |                                                                       |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C                                                                     | D   | E   | FX  |
| 66,67                                                                                                                                                                                                                                                           | 12,12 | 21,21                                                                 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc.                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                                       |     |     |     |

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                              |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                              |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                              |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-006-/15                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Umelecký preklad I |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                              |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                              |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                        |       |                                              |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                              |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                              |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežná práca na seminároch, odovzdanie seminárnej práce. Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých zložkách hodnotenia.                                            |       |                                              |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie špecifických translačných zručností pri práci s umeleckým textom                                                                                                                 |       |                                              |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Analýza a interpretácia prozaických a dramatických textov<br>Kreolizácia kultúr v preklade<br>Prezentácia a obhajoba vlastnej metódy prekladu<br>Intertextualita v umeleckých textoch   |       |                                              |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1977.<br>Albrecht, J.: Die literarische Übersetzung. Darmstadt 1998.<br>Výber zadaných textov                                         |       |                                              |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                  |       |                                              |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                              |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 37                                                                                                                                                     |       |                                              |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                            | D   | E   | FX  |
| 81,08                                                                                                                                                                                                                      | 18,92 | 0,0                                          | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Jana Cviková, PhD.                                                                                                                                                                                 |       |                                              |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 14.09.2016                                                                                                                                                                                   |       |                                              |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                              |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                               |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                               |      |                                               |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                               |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-010-/15                                                                                                                                                                                                                        |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Umelecký preklad II |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                            |      |                                               |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                               |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                   |      |                                               |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                               |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                               |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežná práca na seminároch, odovzdanie seminárnej práce. Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých zložkách hodnotenia.                                                                                       |      |                                               |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie špecifických translačných zručností pri práci s umeleckým textom                                                                                                                                                            |      |                                               |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Analýza a interpretácia prozaických a dramatických textov<br>Špecifiká detskej literatúry<br>Naturalizácia verzus exotizácia v preklade<br>Prezentácia a obhajoba vlastnej metódy prekladu<br>Intertextualita v umeleckých textoch |      |                                               |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1977.<br>Albrecht, J.: Die literarische Übersetzung. Darmstadt 1998.<br>Výber zadaných textov                                                                                    |      |                                               |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                             |      |                                               |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                               |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 15                                                                                                                                                                                                |      |                                               |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                     | B    | C                                             | D   | E   | FX  |
| 93,33                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6,67 | 0,0                                           | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Jana Cviková, PhD.                                                                                                                                                                                                                            |      |                                               |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 14.09.2016                                                                                                                                                                                                                              |      |                                               |     |     |     |

**Schválil:** prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                                 |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-064/18                                                                                                                                                                             |     | <b>Názov predmetu:</b><br>Vodné bytosti v literatúre a vo filme |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                      |     |                                                                 |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                               | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                        | 0,0 | 0,0                                                             | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Dr. Angelika Schneider                                                                                                                                                                                   |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                                 |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |     |                                                                 |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                         |       |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|-------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mNE-2111/17                                                                                                                                                                               |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Vybrané aspekty z lexikológie |       |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 28                                                                                                                                                     |       |                                                         |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                       | D     | E    | FX  |
| 32,14                                                                                                                                                                                                                      | 39,29 | 10,71                                                   | 14,29 | 3,57 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Monika Šajánková, PhD.                                                                                                                                                                              |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                         |       |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                         |       |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                        |      |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mNE-105/15/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 1 |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                        |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 81                                                                                                                                                     |       |                                                                        |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                                      | D    | E    | FX  |
| 34,57                                                                                                                                                                                                                      | 44,44 | 13,58                                                                  | 2,47 | 1,23 | 3,7 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Miloslav Szabó, PhD.                                                                                                                                                                                |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                                        |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                        |     |     |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mNE-106/15/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 2 |     |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 46                                                                                                                                                     |       |                                                                        |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                                      | D   | E   | FX   |
| 39,13                                                                                                                                                                                                                      | 32,61 | 17,39                                                                  | 8,7 | 0,0 | 2,17 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Miloslav Szabó, PhD.                                                                                                                                                                                |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                                        |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                        |       |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mNE-107/15/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 1 |       |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                        |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 57                                                                                                                                                     |       |                                                                        |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                                                      | D     | E    | FX   |
| 43,86                                                                                                                                                                                                                      | 26,32 | 12,28                                                                  | 10,53 | 1,75 | 5,26 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.                                                                                                                                                                             |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                        |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |       |                                                                        |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                                        |      |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mNE-108/15/15                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 2 |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 42                                                                                                                                                     |      |                                                                        |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                                      | D    | E    | FX  |
| 66,67                                                                                                                                                                                                                      | 11,9 | 11,9                                                                   | 7,14 | 2,38 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.                                                                                                                                                                             |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                        |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                                        |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b><br>Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Diskusné príspevky na seminároch, referát, spoločná kolokviálna skúška v závere výučbovej časti semestra.<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Paradigma<br>Systémová lingvistika<br>Komunikačno-pragmatický obrat<br>Diskurzívny obrat<br>Jazyk a svet<br>Jazykový znak<br>Jazyk a jednotliviec<br>Jazykové kontakty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009.<br>DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA 2013. s. 14 – 19, 25 – 31, 126 – 132, 248 – 279, 290 – 315, 325 – 329.<br>DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA 2010. 270 – 281, 197 – 208.<br>KUHN, T.: Struktura vědeckých revolucí. Praha: OIKOYMENH 2008.<br>ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. s. 9 - 38 |                                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |       |       |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |       |       |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 112                                                                                                                                                                           |       |       |       |       |      |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D     | E     | FX   |
| 25,89                                                                                                                                                                                                              | 27,68 | 14,29 | 19,64 | 11,61 | 0,89 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc.                                                                                                                                                                  |       |       |       |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |       |       |       |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |       |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                          |       |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------|-------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/bpNE-2188/17                                                                                                                                                                              |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Wissenschaftssprache verstehen |       |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                              |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 16                                                                                                                                                     |      |                                                          |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                        | D     | E    | FX  |
| 6,25                                                                                                                                                                                                                       | 37,5 | 31,25                                                    | 18,75 | 6,25 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Miloslav Szabó, PhD.                                                                                                                                                                                |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                          |       |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                          |       |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-019/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b><br>Základy právneho prekladu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné hodnotenie prekladaných textov, aktívna účasť na diskusiách k ekvivalencii a interpretácii termínov, obhajoba vlastného riešenia, seminárna práca: preklad právneho textu v rozsahu 5 normostrán. Študent je na úspešné absolvovanie seminára povinný získať z každej súčasti hodnotenia nad 60%.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Profesionalizácia práce s administratívnym a právnym prekladovým textom, analýza pojmového systému právnej terminológie v holandskej jazykovej oblasti, reflektovanie viacjazyčnosti právneho systému Belgicka a uplatnenie holandčiny v rámci viacerých právnych systémov (Holandska/Belgicka).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Charakteristika právneho textu z hľadiska textovej lingvistiky a funkcie textu, žánre právneho prekladu.<br>Terminologické rešeršovanie v dostupných zdrojoch právnej terminológie a korpusoch paralelných textov.<br>Stanovenie stupňa ekvivalencie a interpretácia právneho termínu.<br>Preklad v rámci nadnárodného právneho systému (EÚ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ARNTZ, R., PICHT H., MAYER, F. : Studien zu Sprache und technik. Einführung in die Terminologearbeit.<br>OLMS, Hildesheim/Zürich/New York 2002.<br>DAUM, U. : Übersetzen von Rechtstexten. IN: Übersetzen und Dolmetschen. Modelle, Methoden, Technologie.<br>Günter Narr Verlag, Tübingen 2003, s. 33-46.<br>GROOT, DE G.-R.: Het vertalen van juridische informatie. Kluwer, Deventer 1996.<br>LOTH, M.A. : Recht en Taal. Gouda Quint, Arnhem 1991.<br>SARCEVIC, S.: Strategiebedingtes Übersetzen aus den kleineren Sprachen im Fachbereich Jura. Babel 1990.<br>SARCEVIC, S. : New approach to legal translation. KLUWER Law International, Haag/London/Boston 1997. |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |      |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----|-----|-----|
| TERMORSHUIZEN-ARTS, M. : Juridische Semantiek, Een bijdrage tot de methodologie van de rechtsvergelijking, de rechtsvinding en het juridisch vertalen. Wolf Legal Publishers, Nijmegen 2003.                       |       |      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                        |       |      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 13                                                                                                                                             |       |      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C    | D   | E   | FX  |
| 30,77                                                                                                                                                                                                              | 61,54 | 7,69 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.                                                                                                                                                                 |       |      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |       |      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                              |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                    |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                        |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-065/18                                                                                                                                                                             |      | <b>Názov predmetu:</b><br>Úvod do interkultúrnej komunikácie |      |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                   |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                        |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                  |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                 |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                               |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                            |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                        |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                           |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                                      |      |                                                              |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                          | B    | C                                                            | D    | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                        | 25,0 | 50,0                                                         | 25,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Dr. Angelika Schneider                                                                                                                                                                                   |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                              |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.         |      |                                                              |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-mpSZ-025/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b><br>Úvod do literárnej komparatistiky |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca<br>Záverečné hodnotenie: písomná skúška<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu (porovnávaciu) analýzu literárnych diel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky.<br>O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky.<br>Teoretický aparát literárnej komparatistiky.<br>Literárna komparatistika a literárna historiografia.<br>Hranice národnej literatúry.<br>Fenomén svetovej literatúry<br>Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky<br>Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí.<br>Komparatistika a jej súčasné trendy.<br>Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze.<br>Komparatívna analýza vybraných literárnych textov. |                                                             |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008.<br>D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009.<br>D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993.<br>D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992.<br>S. Wollman: Porovnávací metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988.<br>World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (Úsvl SAV, BA)                                                                                  |                                                             |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |       |       |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |       |       |      |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 163                                                                                                                                                                           |       |       |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C     | D     | E    | FX  |
| 17,79                                                                                                                                                                                                              | 28,22 | 33,74 | 17,79 | 2,45 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.                                                                                                                                                                  |       |       |       |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 09.09.2015                                                                                                                                                                           |       |       |       |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KPol/A-mpSZ-007/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b><br>Úvod do práva a právnej terminológie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |
| <b>Vylučujúce predmety:</b> FiF.KPol/A-AboSO-43/15 alebo FiF.KPol/A-boAG-086/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%.<br>Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.                                                                                                |                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br><a href="http://bit.ly/Uvoddoprava2018">http://bit.ly/Uvoddoprava2018</a><br>Vymedzenie pojmu, štruktúra právneho systému a právnej normy<br>Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva<br>Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva<br>Občiansky zákonník: vecné práva<br>Občiansky zákonník: záväzkové právo<br>Dedenie<br>Rodinné právo<br>Pracovné právo<br>Trestné právo |                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999;<br>Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov;<br>Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                    |       |      |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |       |      |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 457                                                                                                                                                                           |       |      |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B     | C    | D    | E    | FX   |
| 42,67                                                                                                                                                                                                              | 27,79 | 14,0 | 7,22 | 5,03 | 3,28 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.                                                                                                                                                                      |       |      |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 28.09.2018                                                                                                                                                                           |       |      |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                          |       |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------|-------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-013/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Úvod do tlmočnických techník 1 |       |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                       |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>V priebehu semestra študent absolvuje viaceré písomné a ústne úlohy a terminologické cvičenia, ktoré sa započítajú do celkového absolvovania predmetu 80 percentami. Zvyšných 20% sa preskúša na záver semestra formou praktickej tlmočnickej skúšky počas záverečného seminára. Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia. |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Praktický nácvik základných techník a stratégií konzekutívneho tlmočenia a tlmočenia z listu.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Cieľom je priblížiť študentom na základe praktických cvičení spôsoby notácie, terminologickú prípravu, kondenzáciu textu, ako aj špecifiká a konvencie konzekutívneho tlmočenia. Východiskom týchto kompetencií sú najmä pamäťové cvičenia, tréning recepcie, analýzy, interpretácie a reverbalizácia textu, tlmočenie z listu a s podporou power-pointu.                     |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>aktuálne nahrávky a texty (NRC - Handelsblad)<br>NOVÁKOVÁ, T. Tlmočenie - teória, výuka, prax, Bratislava.<br>MAKAROVÁ, V. Tlmočenie, Bratislava.<br>STAHL, J. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka. Teoretické otázky, praktické odpovede.<br>KAUTZ, Ulrich : Handbuch Didaktik des Übersetzens en Dolmetschens, Goethe Institut/ Iudicium, München 2000.                          |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                          |       |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                          |       |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B     | C                                                        | D     | E   | FX  |
| 25,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 42,86 | 17,86                                                    | 14,29 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                          |       |     |     |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                          |      |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-016/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b><br>Úvod do tlmočnických techník 2 |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                               |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KGNŠ/mpHO-013/15 - Úvod do tlmočnických techník 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>V priebehu semestra študent absolvuje viaceré písomné a ústne úlohy a terminologické cvičenia, ktoré sa započítajú do celkového absolvovania predmetu 40 percentami. Zvyšných 60% sa preskúša na záver semestra formou praktickej tlmočnickej skúšky v skúšobnom období. Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia. |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Praktický nácvik základných tlmočnických techník tlmočenia z listu, tlmočenia s podporou power-pointu a základných stratégií konzekutívneho a simultánneho tlmočenia.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Cieľom je priblížiť študentom na základe praktických cvičení spôsoby notácie, terminologickú prípravu, kondenzáciu textu, ako aj špecifiká a konvencie konzekutívneho a simultánneho tlmočenia a praktický nácvik základných techník a stratégií simultánneho tlmočenia vrátane práce v kabíne.                                                                       |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>aktuálne nahrávky a texty (NRC - Handelsblad)<br>NOVÁKOVÁ, T. Tlmočenie - teória, výuka, prax, Bratislava.<br>MAKAROVÁ, V. Tlmočenie, Bratislava.<br>STAHL, J. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka. Teoretické otázky, praktické odpovede.<br>KAUTZ, Ulrich : Handbuch Didaktik des Übersetzens en Dolmetschens, Goethe Institut/ Iudicium, München 2000.                  |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                          |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                          |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                        | D    | E    | FX  |
| 25,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 36,11 | 22,22                                                    | 8,33 | 8,33 | 0,0 |

|                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.                                                                                                                                                                 |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                        |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                        |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/mpHO-008/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b><br>Štylistika holandčiny a posteditovanie textu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                          |                                                                        |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                        |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                        |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                        |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                        |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>V priebehu semestra študent absolvuje viaceré písomné a ústne previerky. Písomné a ústne previerky absolvované počas semestra sa započítajú do celkového absolvovania predmetu 50 percentami. Zvyšných 50% sa preskúša v skúšobnom období formou súhrnnej písomnej a ústnej skúšky. Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia. |                                                                        |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie variantnosti výrazových prostriedkov, textotvorby a druhov žánrov v súčasnom holandskom jazyku.                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                        |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Predmet a metódy štylistiky.<br>Gramatické a lexikálne štylistické prostriedky.<br>Slohové postupy.<br>Žánre holandského odborného štýlu.<br>Textová lingvistika.<br>Kohézia a koherencia textu.<br>Úprava a formátovanie textu podľa zadania.                                                                                                                                   |                                                                        |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Renkema, J. Schrijfwijzer.<br>Beheydt, L. Algemene stylistiek.<br>Sauer, Ch. Vak-taal-kennis: Inleiding Tot Het Onderzoek Naar Taalgebruik In Vakken En Beroepen.<br>Karreman, Van Enschoot. Tekstanalyse. Methoden en toepassingen.<br>Woordenlijst academisch Nederlands                                                                                                         |                                                                        |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, holandský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                        |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                    |      |       |       |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                                                        |      |       |       |      |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 26                                                                                                                                                                            |      |       |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                  | B    | C     | D     | E    | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                | 50,0 | 34,62 | 11,54 | 3,85 | 0,0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Benjamin Bossaert                                                                                                                                                                           |      |       |       |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                           |      |       |       |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Jaroslav Šušol, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |       |       |      |     |